

DUMONT

BILDATLAS 187

IRLAND

IRLAND



**DUBLIN
ALTER CHARME,
SCHICKE PUBS**

**GRÜNE PARADIESE
DIE SCHÖNSTEN
GÄRTEN UND PARKS**

**BED & BREAKFAST
BEI IREN DAHEIM**

Die dhaibh,

„Gott mit Euch“, grüßt man sich in Dublin wie in ganz Irland. Es ist nicht zu leugnen, die Hauptstadt hat sich gewandelt: Aus der einst etwas verschlafen wirkenden Metropole ist in den letzten beiden Jahrzehnten eine lebendige kosmopolitische Großstadt geworden. Sie hat nicht zuletzt von der Erholung der irischen Wirtschaft nach der Finanzkrise profitiert. In den gemütlichen Pubs herrscht noch der alte Charme, den jeder Irland-Besucher liebt; den Gegenpol dazu bilden moderne Architektur, erstklassige Museen und nicht zuletzt schicke Clubs.

EINE INSEL, ZWEI LÄNDER

Bei aller Begeisterung über die Boomtown Dublin sollte man Belfast nicht vergessen. Hier hofft man, dass sich trotz Brexit der Aufschwung fortsetzt. In Pubs, Clubs, Galerien und Shoppingmalls pulsiert das Leben. „Wer in Belfast keinen Spaß hat, hat nirgendwo Spaß“, zitiert unsere Autorin Nicole Quint den britischen Musiker und Moderator Jools Holland. Bürgerkrieg und Unruhen gehören schon lange der Vergangenheit an, sind kaum noch vorstellbar. So gesehen sollte man Belfast und überhaupt Nordirland unbedingt in die Irland-Reise einplanen. Hier ist alles very british und doch typisch irisch – ein spannender Kontrast.

GRÜN IN ALLEN SCHATTIERUNGEN

Außerhalb seiner Städte zeigt sich Irland vor allem grün, Wiesen, Weiden und Buschwerk gibt es allerorten. Blühende Fuchsien und Rhododendronbüsche setzen im Frühling und Sommer farbige Akzente. Eine wahre Blütenpracht entfaltet sich in den vielen herrlichen Parks und Gärten. Die schönsten grünen Oasen stellen wir Ihnen in unserer Rubrik „Best of“ vor. Natürlich hat so viel Grün seinen Preis, eine Gutwettergarantie gibt es in Irland nicht. Kein Gebirge hält Regenwolken auf, deshalb bekommt die Insel von jedem sich Europa vom Atlantik nähernden Tief ihren Teil ab. Aber: „Wenn Dir das Wetter nicht gefällt, warte einfach fünf Minuten“, raten die Iren den Besuchern ihrer Insel. Kann ich nur bestätigen.

Herzlich

Olve

Birgit Borowski

Birgit Borowski
Programmleiterin DuMont Bildatlas

»NATÜRLICH GIBT ES KEIN
GETRÄNK, DASS SICH MIT EINER
FLASCHE STOUT MESSEN KÖNNTE.
STOUT IST SUI GUINNESSIS.«

Flann O'Brien (Myles na gCopaleen)

Für unsere Autorin Nicole Quint ist Irland das Land der ersten Male: Hier hat sie u.a. zum ersten Mal einen Sturm der Stärke 12 am Meer ausstanden. Mit Fotograf Johann Scheibner teilt sie die Begeisterung für die Lebenswürdigkeit der Leute und die Wildheit der Landschaft.





100
Gilt auch in Belfast: der Pub
als zweites Wohnzimmer

Alt und Neu einträchtig
beieinander: Waterside
in Dublin

Hütehunde führen
bei Blessington
ihre Arbeit vor



Einsamer geht es
nicht vor Irlands
Küste: Skellig Michael



Impressionen

- 8 Ein Irland-Bilderbogen – vom Felspektakel Cliffs of Moher über einen Pub als Wohnzimmer in Galway bis zu Skellig Islands.

Dublin und Umgebung

- 22 **DIE STADT DER STÄDTE!**
Der Charme von Pubs am Kopfsteinpflaster behauptet sich gegen moderne Architektur, schicke Clubs und erstklassige Museen.

ZUR SACHE HART, HÄRTER, HURLING

- 34 Wer Irland verstehen will, muss mindestens einmal ins Stadion – zum Hurling.
38 **STRASSENKARTE | INFOS | JA NATÜRLICH**

Südosten

- 42 **ALLES AUSSER RADAU**
Wer könnte dem Charme alter Wikingerstädte, grandioser Gärten und herrlicher Strände widerstehen?
52 **STRASSENKARTE | INFOS | JA NATÜRLICH**

Süden

- 56 **KEIN SCHÖNER LAND**
Mildes Klima und Palmengärten, raue Küsten und Panoramastraßen, im Kontrast dazu Irlands Stadt Cork.

Unsere Favoriten

Ausgefallene Unterkünfte

Schöner schlafen bedeutet mehr als vier Wände und ein Bett.

Schönste Gärten

Irland verdient auf der Weltkarte eine besondere Markierung für die Gärten.

Tollste Festivals

Der irische Festkalender ist übervoll!

ZUR SACHE BEI IREN DAHEIM

- 66 B & B gehört zu Irland wie das Kleeblatt. Ein Besuch im Hafentort Baltimore bei Sandra und Ronnie Carthy.

70 STRASSENKARTE | INFOS | JA NATÜRLICH

Am Shannon River

- 74 **DURCH IRLANDS MITTE**
Eine Fahrt auf und entlang dem Shannon gleicht einer Reise durch Herz und Historie der grünen Insel.

82 STRASSENKARTE | INFOS | JA NATÜRLICH

Westen

- 86 **WILD AT HEART**
Wo die Einsamkeit groß und das Grollen des Atlantiks nah sind, schlägt das Herz des irischen Westens.

ZUR SACHE IRLAND BAUT SICH AB

- 94 Irische Torfstecher verheizen ihr Land im heimischen Herd. Das hat Folgen für die Umwelt und spaltet die Gesellschaft.
96 **STRASSENKARTE | INFOS | JA NATÜRLICH**

Nordirland

- 100 **NEUES LEBEN**
Was einst einen Bürgerkrieg auslöste, bekommt in Friedenszeiten seinen Reiz: very british und doch irisch.

ZUR SACHE KÜSTE IM KOCHTOPF

- 110 Einst Arme-Leute-Essen, stehen Algen heute auf den Speisekarten irischer Sternerestaurants.
112 **STRASSENKARTE | INFOS | JA NATÜRLICH**

Anhang

- 116 **HILFREICH & NÜTZLICH**
119 **REGISTER, IMPRESSUM**
120 **URLAUB ERINNERN**
122 **VORSCHAU, LIEFERBARE AUSGABEN**

Das Beste erleben

Berührend, aufregend und spannend ...
sind unsere Ideen, die wir für Ihren Aufenthalt
in Irland zusammengetragen haben.



Große Kultur

* 1 *

NATIONAL MUSEUM ARCHAEOLOGY DUBLIN

Hier wird die Entwicklung Irlands höchst
eindrucksvoll dokumentiert.

Seite 40

* 2 *

NEWGRANGE, KNOWTH UND DOWTH

Das über 5000 Jahre alte Ganggrab von Newgrange
gehört zu einer Landschaft voll prähistorischer
Monumente.

Seite 41

Magische Baukunst

* 3 *

MONASTERBOICE, GLENDALOUGH UND CLONMACNOISE

Bis heute ziehen Irlands frühere
Klostersiedlungen die Menschen an.

Seite 41, 53 und 84

* 4 *

ROCK OF CASHEL

Das einstige Machtzentrum von Politik und
Religion thront imposant auf einem Kalkfelsen.

Seite 55





Fantastische Erlebnisse

* 5 *

SKELLIG MICHAEL

Eine Tour zur einstigen Mönchsinsel zählt zu den ganz besonderen Erlebnissen.

Seite 73

* 6 *

FASTNET ROCK

Oft begleiten Delfine, manchmal sogar Wale die Ausflugsboote zu Irlands höchstem Leuchtturm auf seinem Felsen.

Seite 72

* 7 *

KILCULLEN'S SEAWEED BATH

In den hübschen alten Badehäusern von Enniscrone aalen sich die Gäste in Algen.

Seite 98



Berauschende Natur

* 8 *

SHANNON CALLOWS

Die einzigartige Landschaft am Shannon River beeindruckt mit einer ungeheuer vielfältigen Flora und Fauna.

Seite 84

* 9 *

CLIFFS OF SLIEVE LEAGUE, CLIFFS OF CROAGHAUN, CLIFFS OF MOHER

Einige der spektakulärsten Steilküsten Europas stemmen sich im irischen Westen dem Atlantik entgegen.

Seite 97, 98 und 99

* 10 *

CONNEMARA

Eine wildromantische Landschaft mit Hochmooren, steilen Küsten, schroffen Felshängen und Bergseen

Seite 98

* 11 *

GIANT'S CAUSEWAY

Ein Vulkanausbruch schuf dieses geologische Wunder aus 40 000 Basaltsäulen.

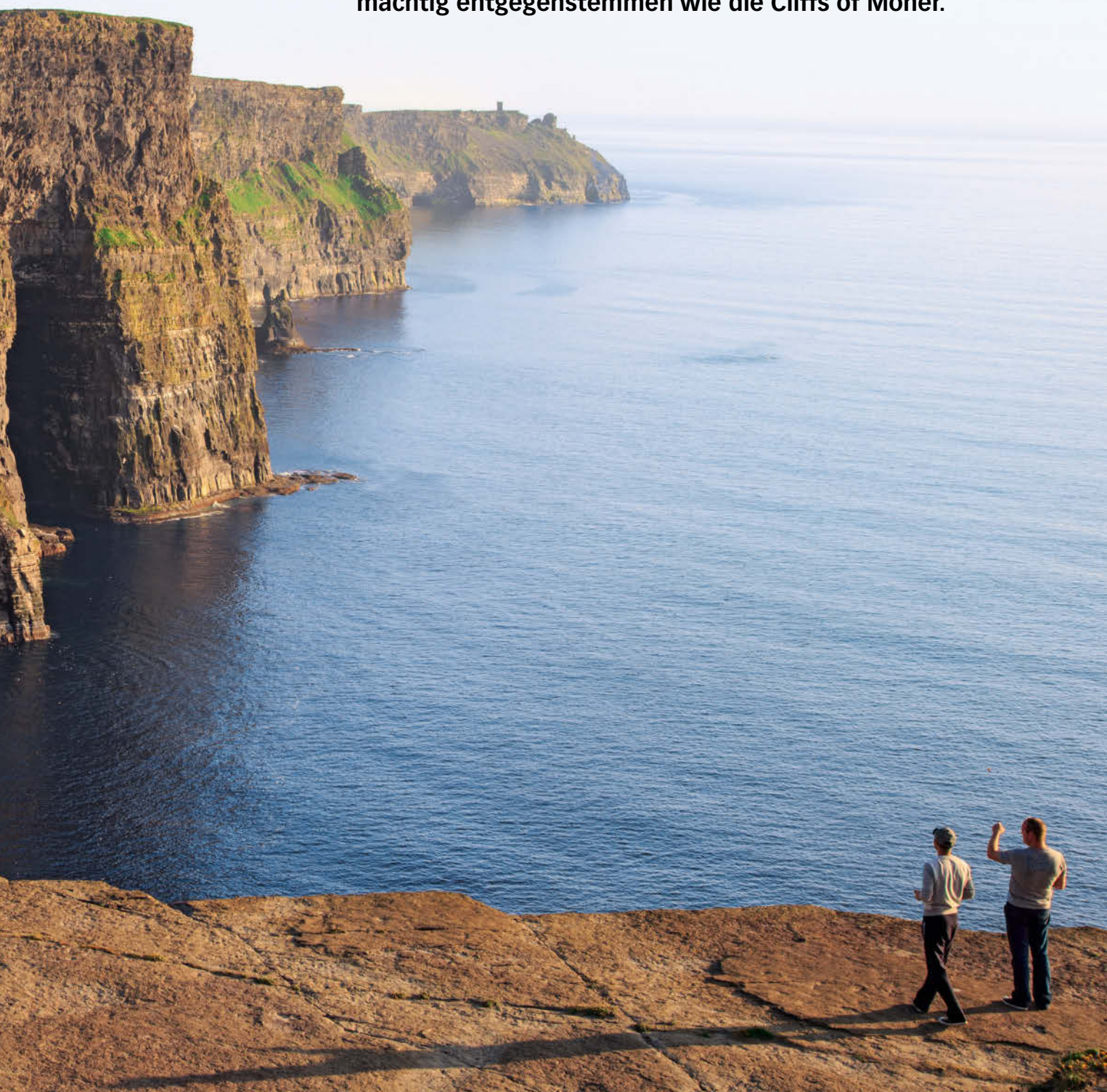
Seite 115



FELSENFEST SCHÖN

Geformt von Wind und Wellen, geprägt durch Jahrtausende Geschichte und gewärmt von der Herzlichkeit seiner Menschen – das ist Irland.

Das Land der Regenbögen und sagenhaften Grüntöne, der Mythen, Torffeuer und der riesigen Klippen, die sich dem brausenden Atlantik so mächtig entgegenstemmen wie die Cliffs of Moher.





FILMREIFE LANDSCHAFT

Feinsandige Strände wechseln mit schroffen Klippen und fjordähnlichen Buchten. Im milden Südwesten wiegen sich Palmen in sanften Brisen, auf windgebürsteten Hochplateaus wuchern Heidekraut und Stechginster. Kein Wunder, dass Irlands spektakuläre Landschaften Filmleute anlocken. Die Dark Hedges in Ballymoney brachten es so zur Kulisse für die Fernsehserie „Game of Thrones“.

SLÁINTE! ZUM WOHL!

Im Zentrum der irischen Geselligkeit spielt sich im Public House das Leben ab. Hier trifft man Freunde, musiziert, lauscht den Geschichtenerzählern, und auch den neuesten Klatsch gibt es gratis zum Guinness. Arm und Reich, Jung und Alt, Einheimische und Touristen mischen sich hier, und an einem Tresen wie im „The Skeffington Arms“, weiß man, warum Pubs die verlängerten Wohnzimmer der Iren sind.



